

## LOIS, DÉCRETS ET RÈGLEMENTS

## WETTEN, DECRETEN EN VERORDENINGEN

## MINISTÈRE DE LA JUSTICE

F. 81 — 2033

10 JUIN 1981. — Loi établissant le texte néerlandais de la loi du 3 mai 1880 sur les enquêtes parlementaires (1)

BAUDOUIIN, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article unique.** Les dispositions qui suivent forment le texte néerlandais de la loi du 3 mai 1880 sur les enquêtes parlementaires, modifiée par la loi du 5 juillet 1963.

Les contestations basées sur la divergence des textes français et néerlandais sont décidées d'après la volonté du législateur déterminée suivant les règles ordinaires d'interprétation, sans prééminence de l'un des textes sur l'autre.

## WET VAN 3 MEI 1880 OP HET PARLEMENTAIR ONDERZOEK

## Artikel 1.

Voor de uitoefening van het recht van onderzoek, bij artikel 40 van de Grondwet aan de Wetgevende Kamers toegekend, gelden de volgende regels.

## Artikel 2.

Elke Kamer verricht zelf het onderzoek of stelt daartoe uit haar midden een commissie aan.

## Artikel 3.

De commissie wordt samengesteld en beraadslaagt met inachtneming van de regels die de Kamer bepaalt.

Ieder lid van de Kamer heeft het recht om het onderzoek van de commissie bij te wonen.

De vergaderingen waarop getuigen of deskundigen worden gehoord, zijn openbaar, tenzij de commissie anders beslist.

## Artikel 4.

De Kamer of de commissie van onderzoek, alsook hun voorzitter hebben de bevoegdheden die het Wetboek van Strafvordering aan de onderzoeksrechter toekent.

Telkens als de Kamer een onderzoek gelast, kan zij die bevoegdheden beperken.

Die bevoegdheden kunnen niet overgedragen worden, behoudens het recht van de Kamer of van haar commissie om, zo nodig, een ambtelijke opdracht te geven voor wel bepaalde onderzoeksverrichtingen.

Die opdracht kan niet gegeven worden dan aan een raadsheer in het hof van beroep of een rechter in de rechtbank van eerste aanleg van het rechtsgebied waarin de onderzoeksverrichting moet geschieden.

## Artikel 5.

Dagvaardingen worden door een (gerechtsdeurwaarder) gedaan op verzoek, al naar het geval, van de voorzitter der Kamer, van de voorzitter der commissie of van de aangestelde magistraat; de termijn is ten minste twee dagen, behalve in spoedeisende gevallen.

*Aldus gewijzigd bij art. 48, § 4, van de wet van 5 juli 1963.*

## Artikel 6.

De voorzitter van de Kamer of de voorzitter van de commissie handhaaft de orde in de vergadering. Te dien einde heeft hij dezelfde bevoegdheden als de voorzitters van de hoven en rechtbanken.

(1) *Session ordinaire 1979-1980.*  
Chambre des représentants.  
*Documents parlementaires.* — Projet de loi n° 522/1 du 28 mars 1980.  
*Annales parlementaires.* — Discussion. Séance du 11 juin 1980. Adoption. Séance du 12 juin 1980.  
Sénat.  
*Documents parlementaires.* — Projet de loi n° 451/1 du 12 juin 1980.  
*Session ordinaire 1980-1981.*  
Rapport n° 451/2 du 1er avril 1981, de M. Storme.  
*Annales parlementaires.* — Discussion. Séance du 29 avril 1981. Adoption. Séance du 30 avril 1981.

(1) *Gewone zitting 1979-1980.*  
Kamer van volksvertegenwoordigers.  
*Parlementaire bescheiden.* — Wetsontwerp nr. 522/1 van 28 maart 1980.  
*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking. Vergadering van 11 juni 1980. — Aanneming. Vergadering van 12 juni 1980.  
Senaat.  
*Parlementaire bescheiden.* — Wetsontwerp nr. 451/1 van 12 juni 1980.  
*Gewone zitting 1980-1981.*  
Verslag nr. 451/2 van 1 april 1981, door de heer Storme.  
*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking. Vergadering van 29 april 1981. — Aanneming. Vergadering van 30 april 1981.

## Artikel 7.

Smaad en geweld tegen de leden van de Kamer die het onderzoek verrichten of bijwonen, worden gestraft overeenkomstig hetgeen in boek II, Titel V, hoofdstuk II, van het Strafwetboek bepaald is betreffende smaad en geweld tegen leden van de Wetgevende Kamers.

## Artikel 8.

Getuigen, tolken en deskundigen hebben tegenover de Kamer, de commissie of de aangestelde magistraat gelijke verplichtingen als tegenover de onderzoeksrechter; op de weigering of het verzuim daaraan te voldoen staan dezelfde straffen. Bij de eedaflegging wordt hetzelfde formulier gebruikt als voor het Hof van assisen.

## Artikel 9.

Hij die schuldig is aan valse getuigenis, de tolk en de deskundige die schuldig zijn aan valse verklaringen en hij die schuldig is aan verleiding van getuigen, deskundigen of tolken, worden gestraft met gevangenisstraf van twee maanden tot drie jaar en worden voor een termijn van ten minste vijf jaar en ten hoogste tien jaar ontzet van het recht om te kiezen en gekozen te worden.

Heeft de valse getuige, de deskundige of de tolk geld, een beloning of een belofte aangenomen, dan wordt hij bovendien veroordeeld tot geldboete van vijftig frank tot drieduizend frank.

Dezelfde straf wordt toegepast op de verleider, onverminderd de andere straffen.

Valse getuigenis is voltooid, wanneer de getuige zijn getuigenis heeft afgelegd en verklaard heeft daarbij te volharden.

Wordt de getuige opgeroepen om opnieuw te worden gehoord, dan is het valse getuigenis eerst voltooid met de laatste verklaring van de getuige dat hij bij zijn getuigenis volhardt.

## Artikel 10.

Het proces-verbaal dat het misdrijf vaststelt, wordt gezonden aan de procureur-generaal bij het Hof van beroep van het rechtsgebied waarin het misdrijf is gepleegd, opdat daaraan gevolg wordt gegeven als naar recht.

Indien er verzachtende omstandigheden aanwezig zijn, worden de straffen verminderd overeenkomstig het Strafwetboek.

## Artikel 11.

De vergoedingen verschuldigd aan de personen wier medewerking bij het onderzoek is gevorderd, worden uitgekeerd overeenkomstig het tarief van gerechtskosten in burgerlijke zaken.

## Artikel 12.

De uitgaven voor het onderzoek worden aangerekend op de begroting van de Kamer die het onderzoek heeft gelast.

## Artikel 13.

De bevoegdheid van de commissie vervalt door de ontbinding van de Kamer die het onderzoek heeft gelast. Haar werkzaamheden worden geschorst door de sluiting van de zitting, tenzij de Kamer anders beslist.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du Sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 10 juin 1981.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,

Ph. MOUREAUX

Scellé du Sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,

Ph. MOUREAUX

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES,  
DU COMMERCE ÉTRANGER  
ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT

F. 81 — 2034

15 SEPTEMBRE 1981. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 26 avril 1967 portant nomination des membres de la délégation belge auprès de la Commission administrative belgo-luxembourgeoise

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la Convention coordonnée instituant l'Union économique belgo-luxembourgeoise, notamment l'article 37;

Vu l'arrêté royal du 26 avril 1967 portant nomination des membres de la délégation belge auprès de la Commission administrative belgo-luxembourgeoise;

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleeft en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 10 juni 1981.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,

Ph. MOUREAUX

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,

Ph. MOUREAUX

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 81 — 2034

15 SEPTEMBER 1981. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 april 1967 houdende benoeming van de leden der Belgische afvaardiging bij de Belgisch-Luxemburgse Administratieve Commissie

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de gecoördineerde Overeenkomst tot oprichting van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, namelijk op artikel 37;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 april 1967 houdende benoeming van de leden der Belgische afvaardiging bij de Belgisch-Luxemburgse Administratieve Commissie;